

**Lu Guarracino**  
**briciole musicali**

di : venises

Pubblicato il : Fri 11 February 2011 5:00

Lu Guarracino - canzone napoletana del '700  
(interpretata da Marco Beasley)

Lu Guarracino che ggh'eva pe' mmare  
teneva voglia de se 'nsurare.  
Se mettette nu bello vestito  
de scarde e de spine, pulito pulito.  
Cu 'na parrucca tutta ncrifata  
de ziarrelle mbrasciulate,  
cu lu sciab'², scuollo e purzine  
de punta angrese fine fine.

Cu l'cazune de rezze de funno,  
scarpe e cazette de pelle de tunno  
e sciammeria e sciammerino  
d'aleghe e pile de voje marine,  
cu buttune e butunere  
d'uocchi de purpe, secce e fere,  
fibbie, spata e schiocche 'ndurate  
de niro de seccia e fele d'achiata,

'ddoie belle cateniglie  
de premmone de cunchiglie,  
'nu cappiello aggallunato  
de codarini d'aluzze salate.  
Tutto p'²sema e steratiello  
jeva facenno lu sbafantiello,  
gerava da 'cca e da l'ca  
la 'nnammurata pe se trov'² .

La Sardella a lu barcone  
steve sunanno lu calascione  
e a sono de trumbetta  
ghieve cantanno 'sta arietta:  
*"O larello o marellena*

*e la figlia da zÃ- Lena  
ha lassato lo 'nammurato  
pecchÃ© niente l'ha rialato!"*

Lu guarracino che la guardaje  
de la sardella se 'nammuraje,  
se ne jette da la Vavosa  
la 'cchiu 'bbecca maleziosa.  
L'ebbe 'bbona rialata  
pÃ© mannarle 'na mbasciata.  
La vavosa pisse pisse  
chiatto e tunno 'nce lo disse.

La sardella che la sentette  
rossa rossa se facette,  
pÃ" lu scuorno che se pigliaje  
sotto a 'nu scuoglio se 'npezzaje.  
Ma la vecchia de la vavosa  
subbeto disse: *"Ah schefenzosa,  
De sta manera non truove partito  
'ncanne te resta lu marito!*

*Si aie voglia de te allucÃ  
Tante smorfie nun aje da fa:  
fora le zeze e fora lu scuorno,  
anema e core, faccia de cuorno! "*  
CiÃ² sentenno la zÃ- Sardella  
S'affacciaje a la fenestella,  
facette l'uocchie azzennarielle  
a lu speruto 'nammuratiello.

Ma la patella che steva de posta  
la chiammaje "faccia tosta,  
Tradetora, sbregognata,  
senza parola e malenata  
ch'avea 'nchiantato l'Allitterato  
primmo e antico 'nammurato.  
De carrera da chisto jette  
e ogni ccosa le ricette.

Quanno la 'ntise lo puveriello  
se lo pigliaje Farfariello,  
jette a la casa, se armaje a rasÃ'lo,  
se ncarricaje comme a nu mulo  
de scupette, de spingarde,  
povere, palle, stoppa e scarde,  
quatte pistole e tre bbajonette  
dinto a la sacca se mettette

Ncoppa a li spalle settanta pistune,  
ottanta bombe e nuvanta cannune  
e comme a Guappo Uallarino  
ghieva trovanono lo Guarracino.  
La disgrazia de chisto purtaje  
che mmiezo a la piazza se lo ncontraje!  
Se l'afferra po' cruattino  
e ppÃ² le dice: "Ah malandrino

*tu me lieve la nnammurata  
e pigliatella sta mazziata!"*  
Tuffete taffete a meliune  
le deva paccare e secuzzune  
Schiaffe ponie e perepesse  
scuppulune fecozze e cunnesse  
scerevecchiune e sicutenosse  
e l'ammacca uosse e pilosse!

Venimmancenne che a lu rummore  
pariente e amice ascettero fore  
chi cu mazze curtielle e curtelle  
chi cu spate spatune e spadelle  
chillo cu varre chisto cu spito  
chi cu ammennole e chi cu antrito  
chi cu tenaglie chi cu martielle  
chi cu turrune e susamielle!

Pate, figlie, marite e mmugliere  
s'azzuffajeno comm a ffere,  
a meliune correvano a strisce  
de chisto partito e de chille li pisce!  
Che bediste de sarde e d'alose  
de palamete e raje petrose  
sarache dientece e achiate  
scureme tunne e allitterate

pisce palummo e piscatrice  
scuorfane cernie e alice  
mucchie ricciole musdee e mazzune  
stelle aluzze e sturiune  
merluzze vongole e murene  
caperuoglie orche e vallene  
capitune auglie arenghe  
ciefale cuocce trÃ cene e tenghe

treglie tremmole trotte e tunne  
feche cepolle laÃ¹ne e rutunne  
purpe secce e calamare  
pisce spata e stelle de mare

pisce palumme e pisce rnartielle  
voccadoro e cecenielle  
capechiuovo e guarracine  
cannulicchie ostreche e angine

vongole cocciolate e patelle  
piscecane e grancetielle  
marvizze marmure e vavose  
vope prene, vedove e spose  
spã-nole spuã-nole sierpe e sarpe  
scã uze nzuã-ccole o cu lli scarpe  
scunciglie gammere e raoste  
vennero 'nfino cu lli poste!

Capitune saure e anguille  
pisce gruosse e piccerille  
d'ogni ceto e nazione  
tantille, tante, cchiã<sup>1</sup> tante e tantone!  
Quanti botte mammamia  
che se deveno arrassosia!  
A centenaro le varrate,  
a meliune le pretate,

muorze e pizzeche a bbeliune,  
a deluvio le secuzzune,  
nun ve dico che bivo fuoco  
se faceva per ogni luoco!  
Tettettã" ccã pistulate  
tattattã lã scoppettate  
tuttuttã<sup>1</sup> ccã li pistune  
bubbubbã<sup>1</sup> lã li cannune

Ma de cantã so ggiã stracquato  
e me manca mã<sup>2</sup> lu sciato  
sicchã© dateme licenzia  
graziosa e bella audienza  
nfi che sorchio "na meza de seje"  
co salute de luje e de leje  
cã se secca lu cannarone  
sbacantannose lu premmone!

Il guarracino che andava per mare  
aveva voglia di sposarsi.  
Si mise un bel vestito  
di squame e di spine, pulito pulito.  
Con una parrucca tutta imbottita  
di ziarelle arrotolate,  
con lo sciabã<sup>2</sup>, scollo e polsini  
di punto inglese, fino fino.

Con i calzoni di reti di fondo,  
scarpe e calze di pelle di tonno  
e mantella e mantellina  
di alghe e peli di voje marine,  
con bottoni e bottoniere  
di occhi di polipi, seppie e fere.  
fibbie, spada e fiocchi ricoperti  
di nero di seppia e fette d'occhiata,

due belle catene  
di polmoni di conchiglie,  
un cappello gallonato  
di codini di alucce salate.  
Tutto schizzinoso e ben stirato  
faceva il damerino,  
girava quÃ e IÃ  
la fidanzata per trovarsi.

La Sardella al balcone  
stava suonando il calascione  
e a suono di trombetta  
cantava questa arietta:  
*"O larello o marellena  
e la figlia della zia Lena  
ha lasciato il fidanzato  
perchÃ© niente gli ha regalato!"*

Il guarracino che la guardÃ²  
della sardella si innamorÃ²,  
se ne andÃ² dalla Bavosa,  
a piÃ¹ vecchia maliziosa.  
Le diede una bella mancia  
per mandarle un messaggio.  
La bavosa pissi pissi  
grasso e tondo glielo disse.

Nel sentirla, la sardella  
arrossÃ-  
e per la vergogna che la prese  
sotto uno scoglio si infilÃ².  
Ma la vecchia bavosa  
subito disse: *"Ah schifiltosa,  
in questa maniera non trovi un partito,  
in gola ti resta il marito!"*

*Se hai voglia di piazzarti,  
tante smorfie non devi fare:  
fuori lo charme e via la timidezza,  
anima e cuore, faccia tosta! "*

Ci sentendo, la zia Sardella  
s'affacciò alla finestrella  
fece gli occhi dolci  
all'ingolosito innamoratello.

Ma la patella, che stava appostata,  
la chiamò "faccia tosta,  
traditora, svergognata,  
senza parola e malnata,  
perché aveva piantato il Letterato,  
primo e antico fidanzato  
Di carriera da questo andò  
e ogni cosa gli disse.

Quando la sentì il poveretto  
se lo prese Farfariello! (un demonietto),  
andò a casa, s'armò di rasoio,  
si caricò come un mulo  
di schioppi, di spingarde,  
polvere, palle, stoppa e schegge,  
quattro pistole e tre baionette  
in tasca si mise.

Sulle spalle settanta colubrine,  
ottanta bombe e novanta cannoni  
e come Guappo Uallarino  
andava cercando il Guarracino.  
La sfortuna volle  
che in mezzo la piazza lo incontrò  
L'afferra per il cravatino  
e poi gli dice: "*Ah malandrino*

*tu mi levi la fidanzata  
e prenditela questa bastonatura!"*  
Tuffete taffete a milioni  
gli dava paccare e secuzzune  
schiaffi pugni e perepesse  
scuppulune fecozze e cunnesse  
scerevecchiune e sicutenosse  
e gli pesta ossa e cartilagini!

E vediamo che al rumore  
parenti e amici uscirono fuori  
chi con mazze coltelli e coltellini  
chi con spade spadone e spadini  
quello con sbarre, questo con spiedo  
chi con ammenole e chi con antrito  
chi con tenaglie chi con martelli  
chi con torroni e salamini!

Padri, figli, mariti e mogli  
s'azzuffarono come fiere  
a milioni accorrevano a frotte  
di questa fazione e di quella i pesci!  
Quante ne vedesti di sarde e di alose  
di palamiti e raje pietrose  
saraghi dentici e occhiate  
scurmi tonni e letterati

pesci palombo e pescatrici  
scorfani cernie e alici  
mucchi ricciole musdee e mazzoni  
stelle alucce e storioni  
merluzzi vongole e murene  
capodogli orche e balene  
capitoni aguglie e aringhe  
cefali cocci tracine e tinche

triglie tremmole trotte e tonni  
fichi cipolle laÃ¹ne e rotondi  
polipi seppie e calamari  
pesci spada e stelle di mare  
pesci palombo e pesci martello  
boccardo e cicinielli  
testa di chiodo e guarracini  
cannolicchi ostriche e angine

vongole cocchiole e patelle  
pescecani e granchietti  
marvizzi marmure e bavose  
vope pregne, vedove e spose  
spÃ²nole spuÃ²nole serpi e sarpe  
scalze con zoccoli o con scarpe  
paguri gamberi e aragoste  
vennero perfino con le diligenze!

Capitoni sauri e anguille  
pesci grossi o piccini  
d'ogni ceto e nazione  
di tutte le taglie!  
Quante botte mammamia  
che si davano alla cieca!  
A centinaia le barrate  
a milioni le pietrate,

morsi e pizzichi a bilioni,  
a diluvio i secuzzoni  
non vi dico che vivo fuoco  
si faceva per ogni luogo!

TetettÃ quÃ pistolettate  
tattattÃ IÃ schioppettate  
tuttuttÃ¹ quÃ le colubrine  
bubbubbÃ¹ IÃ i cannoni!

Ma di cantare sono stanco  
e mi manca ora il fiato  
perciÃ² datemi licenza  
grazioso e bel pubblico  
Permettete che beva "un terzino"  
alla salute di lui e di lei  
sennÃ² mi si secca il gargarozzo  
svuotandosi il polmone!

(traduzione di <http://www.perogatt.com/anu/guarracino.htm> )